

eldom **pizzo**

ST1000

PL / URZĄDZENIE DO PIZZY **EN** / PIZZA MAKER
DE / PIZZA MAKER **RU** / ПИЦЦА-МЕЙКЕР **ES** / PIZZA MAKER
FR / PIZZA MAKER **IT** / PIZZA MAKER



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

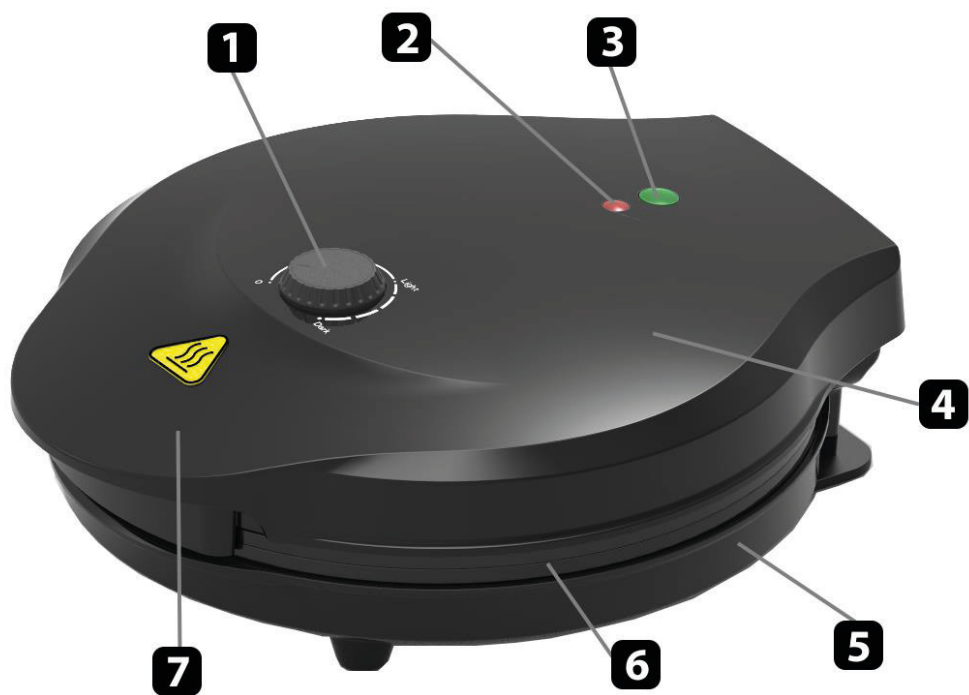
Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
3. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
4. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
5. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
6. Nie używać na wolnym powietrzu.
7. Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych jak meble, pościel, papier, ubrania, firany, wykładziny itp.
8. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
9. Części urządzenia stają się gorące podczas użytkowania. Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt.
10. Należy zachować ostrożność przy wyjmowaniu produktów. Gotowe produkty są gorące i mogą poparzyć.
11. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
13. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
14. Nie przykrywać urządzenia w czasie pracy.
15. Nie wkładać do urządzenia produktów w foliach metalowych.
16. Nie chwycić urządzenia mokrymi rękami.

17. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
18. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
19. Nie wieszać przewodu na ostrych krawędziach i nie dopuszczać, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
20. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
21. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE: Podczas pracy należy stosować płyty grzewcze o tym samym przeznaczeniu.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.



Ten symbol ostrzega przed wysoką temperaturą powierzchni urządzenia.

• OPIS OGÓLNY

1. Termostat
2. Lampka kontrolna – podłączenie
3. Lampka kontrolna – praca
4. Pokrywa
5. Podstawa
6. Płyty grzejne
7. Uchwyt

• DANE TECHNICZE

- moc nominalna: **1450W**
- napięcie zasilania:
220-240V~ 50-60Hz

• PRZEZNACZENIE

Multifunkcyjne urządzenie **Eldom ST1000** jest przeznaczone głównie do pieczenia pizzy, ale równie dobrze sprawdzi się przy przygotowywaniu np. omletów, naleśników, quiche, tortilli itp.

• PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

– Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania.

– Przed pierwszym użyciem wszystkie części urządzenia mające kontakt z żywnością muszą być dokładnie umyte, (patrz sekcja: **Czyszczenie i konserwacja**).

UWAGA. Podczas pierwszego użycia może wydzielać się specyficzny zapach będący wynikiem procesu produkcyjnego. Jest to proces normalny i ustępuje po pewnym czasie. W pomieszczeniu należy zapewnić właściwą wentylację np. otwierając okno.

Pierwsze użycie urządzenia powinno odbyć się bez produktów.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznego wyłącznika czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

• OBSŁUGA

– Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.

– Przetrzeć płyty grzejne (6) wilgotną szmatką i posmarować tłuszczem.

– Zamknąć pokrywę (4).

– Termostat (1) przekręcić maksymalnie w lewo – urządzenie wyłączone.

– Podłączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi powyżej. Zapali się lampka kontrolna (2).

– Termostatem (1) ustawić temperaturę. W trakcie nagrzewania się urządzenia świeci się lampka (3), która zgaśnie, gdy urządzenie osiągnie wymaganą temperaturę.

– Otworzyć pokrywę (4) trzymając za uchwyt (7).

– Ostrożnie, aby się nie oparzyć, wyłożyć produkty na dolną płytę grzejną.

UWAGA.

Upewnić się, że produkty nie wystają poza krawędź płyty grzejnej.

– Zamknąć delikatnie pokrywę (4).

– Podczas pieczenia lampka kontrolna (3) zapala się i gaśnie. Termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę.

- Piec produkty od 10 do 25 minut. Czas pieczenia zależy od:
 - o rodzaju produktu
 - o ilości produktu
 - o oczekiwanego poziomu wypieczenia.Produkty świeże przypiekają się szybciej niż mrożone.
Pizza z cienkim spodem piecze się szybciej niż z grubszym spodem.
- Otworzyć pokrywę (4) trzymając za uchwyt (7) i sprawdzić czy potrawa jest gotowa. Jeśli nie, trzeba zamknąć urządzenie i dalej piec.

UWAGA.

W trakcie pieczenia z boków urządzenia wydobywa się para – ryzyko poparzenia.

- Po zakończeniu pieczenia wyjąć potrawę. Aby nie uszkodzić płyt grzejnych należy używać sztućców drewnianych lub z tworzyw sztucznych odpornych na wysokie temperatury.
- Przed włożeniem porcji produktów należy opuścić pokrywę (4) i poczekać, aż lampka kontrolna (3) zasygnalizuje nagrzanie się urządzenia.
- Po zakończeniu pieczenia należy przekręcić termostat (1) maksymalnie lewo i odłączyć urządzenie od sieci i zostawić do wychłodzenia z uniesioną otwartą pokrywą (4).

• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od prądu i pozostawić do ostygnięcia.**
- **Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.**
- Urządzenie i kabel należy oczyścić lekko wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć je do sucha.
- Nie wycierać ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie.
- Płyty grzejne (6) przetrzeć ręcznikami papierowymi, aby usunąć tłuszcz i resztki produktów.
- **W przypadku osadów trudnych do usunięcia nie należy używać twardych narzędzi, gdyż mogą zniszczyć powłoki zastosowane na płytkach urządzenia.**
- Na uciążliwe zabrudzenia najlepiej jest położyć mokrą ściereczkę, która rozmiękcza osady lub wylać na zabrudzone miejsca trochę oleju spożywczego i po ok. 5 minutach przetrzeć papierowym ręcznikiem.

• GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, please thoroughly read the entire manual. It is recommended to keep this instructions manual for future reference.

1. Set the appliance on a flat, stable and high temperature resistant surface.
2. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not the power cord.
3. Disconnect the appliance from the mains whenever it is not used or before cleaning it.
4. Do not immerse the cord or the appliance in water.
5. Do not hang the cord on sharp edges and do not let it touch hot surfaces.
6. Do not use in open air.
7. Do not use nearby inflammable materials such as furniture, bedding, paper, clothes, lace curtains, linings etc.
8. Do not leave children without care nearby the appliance parts of the appliance become hot when the appliance.
9. Is being used, you should hold the appliance only by the handgrip.
10. Be careful when taking out the sandwiches. Ready made sandwiches are hot and can burn.
11. Do not leave the appliance unattended when it is being used,
12. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
13. Pay attention to make sure that the appliance is not played with by children.
14. Do not carry or move the appliance when it is being used.
15. Do not cover the appliance when it is being used.
16. Do not put any products in metal foils into the appliance.
17. Do not grasp the appliance with wet hands.

18. The appliance is intended for household use only.
19. A very hot stream of steam may come out of the appliance when the cover is being opened do not use the appliance.
20. If the power cord has been damaged or when the appliance has fallen down or was damaged in another way. The appliance should be repaired by an authorized service shop; see the annexe or visit the site www.eldom.eu for the list of authorized service shops.
21. The appliance may be repaired only by an authorized service outlet.
22. Modernizing the appliance or using other spare parts or components for the appliance with the genuine ones is forbidden and threatens the safety of use.
23. Eldom sp. z o. o. is not responsible for any potential damages caused by improper use of the appliance.

WARNING: Improper use of the appliance may cause injury.

WARNING: Do not use a combination of different baking plates

WARNING: Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.



This symbol is a warning against the high temperature of the appliance surface.

• GENERAL DESCRIPTION

1. Thermostat
2. Indicator light – power connection
3. Indicator light – operation
4. Lid
5. Base
6. Heating plates
7. Handle

• TECHNICAL DATA:

- power: **1450W**
- supply voltage:
220-240V~ 50-60Hz

• INTENDED USE

The multifunctional **Eldom ST1000** appliance is intended mainly for baking pizza, but it is also suitable for preparing omelettes, pancakes, quiches, tortillas, etc.

• SETTING UP THE APPLIANCE

- Make sure that the appliance, the plug and the power cord are in order and that all parts of the packaging have been removed before you start using the appliance.
- Before first use, all parts of the appliance that come into contact with food must be thoroughly washed (see section: **Cleaning and maintenance**).

CAUTION. During first use, a specific odour may be emitted as a result of the manufacturing process. This is normal and will disappear after some time. Proper ventilation should be provided in the room, for example by opening a window.

The appliance should be used for the first time without any food products..

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

• USE

- Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Wipe the heating plates (6) with a damp cloth and grease them.
- Close the lid (4).
- Turn the thermostat (1) fully to the left – appliance switched off.
- Connect the appliance to a power supply compliant with the parameters specified above. The indicator light (2) will come on.
- Set the temperature with the thermostat (1). While the appliance is heating up, the indicator light (3) remains on and will go out when the appliance reaches the required temperature.
- Open the lid (4) holding the handle (7).
- Carefully, so as not to get burned, place the food on the lower heating plate.

CAUTION. Make sure that the food does not protrude beyond the edge of the heating plate.

- Close the lid (4) gently.
- During baking, the indicator light (3) turns on and off. The thermostat maintains the appropriate temperature.

- Bake the food for 10 to 25 minutes. The baking time depends on:
 - the type of food
 - the amount of food
 - the desired level of browning.

Fresh food browns faster than frozen food.

Pizza with a thin crust bakes faster than pizza with a thicker crust.

- Open the lid (4) holding the handle (7) and check whether the food is ready. If not, close the appliance and continue baking.

CAUTION. During baking, steam escapes from the sides of the appliance – risk of burns.

- After baking, remove the food. To avoid damaging the heating plates, use wooden utensils or plastic utensils resistant to high temperatures.
- Before placing the next portion of food inside, lower the lid (4) and wait until the indicator light (3) signals that the appliance has heated up.
- After baking is finished, turn the thermostat (1) fully to the left, disconnect the appliance from the mains and leave it to cool down with the lid (4) raised and open.

• **CLEANING AND MAINTENANCE**

- **Before cleaning the appliance, disconnect it from the power supply and allow it to cool down.**
- **Do not immerse the appliance in water or other liquids.**
- Clean the appliance and the cord with a slightly damp cloth, then wipe them dry.
- Do not wipe with sharp, abrasive cloths or sponges, as this may damage the appliance.
- Wipe the heating plates (6) with paper towels to remove grease and food residues.
- **In the case of deposits that are difficult to remove, do not use hard tools, as they may damage the coatings applied to the plates of the appliance.**
- For stubborn dirt, it is best to place a wet cloth on it to soften the deposits, or pour a little edible oil onto the dirty areas and wipe them with a paper towel after about 5 minutes.

• **WARRANTY**

- The appliance is intended for private household use only.
 - It may not be used for professional purposes.
 - The warranty becomes invalid in the event of improper use.
- The warranty terms and conditions are provided in the attachment.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vor der ersten Verwendung machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Das Gerät an eine Steckdose anschließen, deren Parameter den in der Betriebsanleitung angegebenen entsprechen.
2. Das Gerät auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche platzieren.
3. Zwecks Abschalten des Geräts vom Netz, immer am Stecker und niemals am Kabel, ziehen.
4. Wird das Gerät nicht mehr benutzt, oder vor der Reinigung, ist es komplett vom Stromnetz abzuschalten.
5. Das Gerät oder das Anschlusskabel niemals im Wasser eintauchen.
6. Das Gerät nicht im Freien benutzen.
7. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht brennbaren Gegenständen verwenden, wie z. B. Möbel, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Gardinen, Teppiche u. Ä.
8. Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Gerätenähe lassen.
9. Geräteteile erhitzen sich während Nutzung. Das Gerät nur am Griff anfassen.
10. Beim Herausnehmen der Sandwiches aus dem Gerät ist Vorsicht geboten. Die fertigen Sandwiches sind heiß und können Verbrennungen verursachen.
11. Das Gerät während Nutzung niemals unbeaufsichtigt lassen.
12. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichende Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.

13. Das Gerät während des Gebrauchs niemals transportieren oder verschieben.
14. Das Gerät während des Gebrauchs niemals überdecken.
15. Geben sie keine in Alufolie eingewickelten Lebensmitteln in das Gerät ein.
16. Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen.
17. Das Gerät ist ausschließlich für Hausgebrauch bestimmt.
18. Beim Öffnen des Deckels kann heißer Dampf heraustreten, daher am besten Ofenhandschuhe benutzen.
19. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel, nach Sturz oder einer anderwärtigen Beschädigung betrieben werden. Bei Beschädigung wenden Sie sich bitte an die Servicestelle des Herstellers.
20. Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
21. Die Firma Eldom sp. z o.o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge zuwiderlaufender Nutzung des Geräts entstanden sind.

WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

WARNUNG! Kombinieren Sie nicht verschiedene Heizplatten.

VORSICHT! Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!



• ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Thermostat
2. Kontrollleuchte – Netzanschluss
3. Kontrollleuchte – Betrieb
4. Deckel
5. Basis
6. Heizplatten
7. Griff

• TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **1450W**
- Versorgungsspannung:
220-240V~ 50-60Hz

• BESTIMMUNG

Das multifunktionale Gerät **Eldom ST1000** ist hauptsächlich zum Backen von Pizza bestimmt, eignet sich aber ebenso gut für die Zubereitung von Omeletts, Pfannkuchen, Quiches, Tortillas usw.

• VORBEREITUNG DES GERÄTS

- Vor dem Gebrauch ist zu überprüfen, dass das Gerät, der Stecker und das Anschlusskabel leistungsfähig sind, und ob alle Verpackungsteile entfernt wurden.
- Vor jedem Gebrauch müssen alle Bestandteile des Geräts, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, genau gereinigt werden (siehe Abschnitt: **Reinigung und Wartung**).

Bei dem ersten Gebrauch kann das Gerät einen spezifischen Geruch ausströmen, der aus dem Herstellungsprozess resultiert. Er ist nicht schädlich und soll nach kurzer Zeit nachlassen. Im Raum ist eine ausreichende Lüftung, z.B. durch Öffnen der Fenster sicherzustellen. **Zum ersten Mal ist das Gerät ohne Produkte zu nutzen.**

ACHTUNG. Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben zu werden.

• BEDIENUNG

- Das Gerät auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche stellen.
- Die Heizplatten (6) mit einem feuchten Tuch abwischen und mit Fett bestreichen.
- Den Deckel (4) schließen.
- Den Thermostat (1) ganz nach links drehen – Gerät ausgeschaltet.
- Das Gerät an ein Stromnetz anschließen, das den oben angegebenen Parametern entspricht. Die Kontrollleuchte (2) leuchtet auf.
- Mit dem Thermostat (1) die Temperatur einstellen. Während des Aufheizens des Geräts leuchtet die Kontrollleuchte (3), die erlischt, wenn das Gerät die erforderliche Temperatur erreicht hat.
- Den Deckel (4) am Griff (7) öffnen.
- Vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden, die Lebensmittel auf die untere Heizplatte legen.

ACHTUNG. Sicherstellen, dass die Lebensmittel nicht über den Rand der Heizplatte hinausragen.

- Den Deckel (4) vorsichtig schließen.
- Während des Backens schaltet sich die Kontrollleuchte (3) ein und aus. Der Thermostat hält die richtige Temperatur aufrecht.

- Die Lebensmittel 10 bis 25 Minuten backen. Die Backzeit hängt ab von:
 - der Art des Lebensmittels
 - der Menge des Lebensmittels
 - dem gewünschten Bräunungsgrad.
 Frische Lebensmittel bräunen schneller als tiefgefrorene.
 Pizza mit dünnem Boden backt schneller als Pizza mit dickerem Boden.
- Den Deckel (4) am Griff (7) öffnen und prüfen, ob das Gericht fertig ist. Falls nicht, das Gerät schließen und weiterbacken.

ACHTUNG. Während des Backens tritt seitlich Dampf aus dem Gerät aus – Verbrennungsgefahr.

- Nach dem Backen das Gericht herausnehmen. Um die Heizplatten nicht zu beschädigen, sind Holzutensilien oder Kunststoffutensilien zu verwenden, die gegen hohe Temperaturen beständig sind.
- Vor dem Einlegen der nächsten Portion Lebensmittel den Deckel (4) schließen und warten, bis die Kontrollleuchte (3) anzeigt, dass das Gerät aufgeheizt ist.
- Nach dem Backen den Thermostat (1) ganz nach links drehen, das Gerät vom Netz trennen und mit angehobenem, geöffnetem Deckel (4) abkühlen lassen.

• REINIGUNG UND WARTUNG

- **Vor Beginn der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.**
- **Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**
- Das Gerät und das Kabel mit einem leicht feuchten Tuch reinigen und anschließend trocken wischen.
- Nicht mit scharfen, scheuernden Tüchern oder Schwämmen reinigen, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- Die Heizplatten (6) mit Papiertüchern abwischen, um Fett und Speisereste zu entfernen.
- **Bei schwer zu entfernenden Ablagerungen keine harten Werkzeuge verwenden, da diese die auf den Platten des Geräts aufgetragenen Beschichtungen beschädigen können.**
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen legt man am besten ein nasses Tuch auf, das die Ablagerungen aufweicht, oder gießt etwas Speiseöl auf die verschmutzten Stellen und wischt diese nach etwa 5 Minuten mit einem Papiertuch ab.

• GARANTIE

- das Gerät ist für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt,
 - es darf nicht zu gewerblichen Zwecken verwendet werden,
 - die Garantie verliert bei unsachgemäßer Bedienung ihre Gültigkeit.
- Die Garantiebedingungen sind im Anhang angegeben.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием необходимо внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции.

1. Перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора (см. инструкцию) соответствует напряжению сети.
2. Установить прибор на ровной, стабильной поверхности, которая устойчива к воздействию высокой температуры.
3. При выключении прибора не тянуть за сетевой шнур; выключать прибор, вынув вилку из розетки.
4. Отсоединить прибор от сети после окончания работы и перед чисткой.
5. Не погружать устройство или сетевой шнур в воду.
6. Не использовать на открытом воздухе.
7. Не использовать вблизи легковоспламеняющихся материалов как мебель, постель, бумага, одежда, тюль, ковровые покрытия и тд.
8. Наблюдайте за детьми, если находятся вблизи прибора.
9. Элементы устройства нагреваются во время работы. Держать прибор только за ручки.
10. Будьте осторожны, вынимая бутерброды. Приготовленные сэндвичи горячие, опасность, получения ожога.
11. Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
12. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть с прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми.
13. Только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
14. Во время работы запрещается перемещение устройства во время работы следите за тем, чтобы прибор не был прикрыт.
15. Не прикасаться мокрыми руками.
16. Только для домашнего использования.

17. При открытии крышки, может выделяться горячий пар.
18. Запрещается использование прибора, если сетевой шнур поврежден или поврежден иначе. В случае повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на www.eldom.eu.
19. Ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
20. Фирма Eldom sp z o.o. не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного обращения.

ВНИМАНИЕ!

Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушения мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.

ОСТОРОЖНО! Для обеспечения правильной работы прибора не используйте комбинацию разных панели.



Данный знак предупреждает о высокой температуре поверхности прибора

• ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Термостат
2. Контрольная лампа – подключение
3. Контрольная лампа – работа
4. Крышка
5. Основание
6. Нагревательные пластины
7. Ручка

• ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- мощность: **1450 Вт**
- напряжение питания:
220-240V~ 50-60 Гц

• НАЗНАЧЕНИЕ

Многофункциональное устройство **Eldom ST1000** предназначено в основном для выпекания пиццы, но также хорошо подходит для приготовления, например, омлетов, блинов, киша, тортильи и т. п.

• ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА

- Перед тем как приступить к использованию устройства, необходимо убедиться, что устройство, его контактная вилка и питающий провод исправны, а также удалены все элементы упаковки.
- Перед первым использованием все элементы устройства, контактирующие с пищевыми продуктами, необходимо тщательно вымыть. (см. раздел: **Чистка и уход**).

При первом использовании устройство может издавать специфический запах, который является результатом процесса изготовления устройства. Это нормальное явление – запах исчезнет через некоторое время.

В помещении, в котором установлено устройство, следует обеспечить соответствующую вентиляцию, например, открыть окно. **Первый запуск устройства следует выполнить без продуктов.**

Устройство не предназначено для работы с использованием внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

• ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Установить устройство на ровную, устойчивую и термостойкую поверхность.
- Протереть нагревательные пластины (6) влажной тканью и смазать жиром.
- Закрыть крышку (4).
- Повернуть термостат (1) максимально влево – устройство выключено.
- Подключить устройство к сети, параметры которой соответствуют указанным выше. Загорится контрольная лампа (2).
- Термостатом (1) установить температуру. Во время нагревания устройства горит лампа (3), которая погаснет, когда устройство достигнет требуемой температуры.
- Открыть крышку (4), держась за ручку (7).
- Осторожно, чтобы не обжечься, выложить продукты на нижнюю нагревательную пластину.

ВНИМАНИЕ. Убедиться, что продукты не выступают за край нагревательной пластины.

- Осторожно закрыть крышку (4).

- Во время выпекания контрольная лампа (3) загорается и гаснет. Термостат поддерживает соответствующую температуру.
- Выпекать продукты от 10 до 25 минут. Время выпекания зависит от:
 - вида продукта
 - количества продукта
 - ожидаемой степени подрумянивания.
 Свежие продукты подрумяниваются быстрее, чем замороженные.
 Пицца с тонкой основой выпекается быстрее, чем с более толстой основой.
- Открыть крышку (4), держась за ручку (7), и проверить, готово ли блюдо. Если нет, нужно закрыть устройство и продолжить выпекание.

ВНИМАНИЕ. Во время выпекания из боковых сторон устройства выходит пар – риск ожога.

- После окончания выпекания вынуть блюдо. Чтобы не повредить нагревательные пластины, следует использовать деревянные столовые приборы или приборы из пластмассы, устойчивой к высоким температурам.
- Перед тем как положить следующую порцию продуктов, следует опустить крышку (4) и подождать, пока контрольная лампа (3) не подаст сигнал о нагреве устройства.
- После окончания выпекания следует повернуть термостат (1) максимально влево, отключить устройство от сети и оставить его остывать с приподнятой открытой крышкой (4).

• ЧИСТКА И УХОД

- **Перед началом очистки устройства необходимо отключить его от сети и оставить до полного остывания.**
- **Не следует погружать устройство в воду или другие жидкости.**
- Устройство и кабель следует очистить слегка влажной тканью, а затем вытереть насухо.
- Не протирать острыми, абразивными тканями или губками, так как таким образом можно повредить устройство.
- Нагревательные пластины (6) протереть бумажными полотенцами, чтобы удалить жир и остатки продуктов.
- В случае трудноудаляемых загрязнений не следует использовать твёрдые инструменты, так как они могут повредить покрытия, нанесённые на пластины устройства.
- Для стойких загрязнений лучше всего положить влажную ткань, чтобы размягчить загрязнения, или налить немного пищевого масла на загрязнённые места и примерно через 5 минут протереть бумажным полотенцем.

• ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено для частного использования в домашнем хозяйстве,
- не может использоваться в профессиональных целях,
- гарантия теряет силу в случае неправильной эксплуатации.
 Условия гарантии указаны в приложении.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido del manual.

Se recomienda conservar este manual de instrucciones para futuras consultas.

1. El cable de conexión debe estar conectado a la toma de corriente con parámetros compatibles con los que figuran en el manual.
2. Colocar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
3. Desconectar el aparato de la corriente tirando de la clavija, no del cable de alimentación.
4. Desconectar el aparato de la corriente si ya no está en uso y antes de limpiar.
5. No sumergir el cable ni el aparato en agua.
6. No utilizar al aire libre.
7. No utilizar cerca de materiales inflamables, tales como muebles, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, alfombras, etc.
8. No dejar a los niños sin vigilancia cerca del aparato.
9. Las piezas del aparato se calientan durante el uso. Sujetar el aparato por el asa.
10. Tener cuidado al retirar los sándwiches. Los sándwiches listos están calientes y pueden quemar.
11. No deje el aparato en uso sin supervisión el aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años.
12. No trasladar ni mover durante su uso.
13. No cubrir la sandwichera cuando está en funcionamiento.
14. No meter productos con películas de metal.
15. No tocar el aparato con las manos mojadas.

16. El aparato está destinado para uso doméstico.
17. Al abrir la tapa puede escapar un chorro de vapor de agua muy caliente.
18. No utilizar el aparato si tiene el cable de alimentación dañado, si se ha caído o tiene otros daños. El centro de servicio autorizado puede reparar el aparato, la lista del servicio está en el anexo y en la página www.eldom.eu.
19. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
20. La empresa eldom sp. Z o.o. No se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato. Este símbolo advierte de la alta temperatura de la superficie del aparato.

¡ADVERTENCIA! El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones personales.

NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.

¡ADVERTENCIA! Al trabajar, utiliza las placas calefactoras del mismo propósito.



Este símbolo advierte de alta temperatura de la superficie del dispositivo

• DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Termostato
2. Luz indicadora – conexión
3. Luz indicadora – funcionamiento
4. Tapa
5. Base
6. Placas calefactoras
7. Asa

• ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- potencia: **1450W**
- tensión de alimentación:
220-240V~ 50-60Hz

• USO PREVISTO

El aparato multifuncional **Eldom ST1000** está destinado principalmente a hornear pizza, pero también es adecuado para preparar, por ejemplo, tortillas, crepes, quiches, tortillas mexicanas, etc.

• PREPARACIÓN DEL APARATO

- Antes de utilizarlo asegúrese de que el aparato, la clavija y el cable de alimentación funcionan bien y que se han eliminado todas las partes del embalaje.
- Antes del primer uso, todas las piezas que están en contacto con los alimentos deben ser lavadas a fondo (véase la sección: **Limpieza y mantenimiento**).

Nota: Durante el primer uso puede salir un olor peculiar como resultado del proceso de fabricación. Esto es normal y desaparece después de algún tiempo. La habitación en la que se utilice la u debe tener una ventilación adecuada, por ejemplo, la ventana debe estar abierta. **La primera vez que se utilice el aparato, no se deben utilizar productos.**

Atención. El aparato no está destinado a funcionar mediante un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.

• FUNCIONAMIENTO

- Colocar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Limpiar las placas calefactoras (6) con un paño húmedo y untarlas con grasa.
- Cerrar la tapa (4).
- Girar el termostato (1) completamente hacia la izquierda; aparato apagado.
- Conectar el aparato a una red eléctrica conforme a los parámetros indicados anteriormente. Se encenderá la luz indicadora (2).
- Ajustar la temperatura con el termostato (1). Durante el calentamiento del aparato, la luz indicadora (3) permanece encendida y se apagará cuando el aparato alcance la temperatura requerida.
- Abrir la tapa (4) sujetando el asa (7).
- Con cuidado, para no quemarse, colocar los productos sobre la placa calefactora inferior.

ATENCIÓN. Asegurarse de que los productos no sobresalgan del borde de la placa calefactora.

- Cerrar suavemente la tapa (4).
- Durante el horneado, la luz indicadora (3) se enciende y se apaga. El termostato mantiene la temperatura adecuada.

- Hornear los productos de 10 a 25 minutos. El tiempo de horneado depende de:
 - el tipo de producto
 - la cantidad de producto
 - el grado de cocción deseado.

Los productos frescos se doran más rápido que los congelados.

La pizza con base fina se hornea más rápido que la pizza con base más gruesa.

- Abrir la tapa (4) sujetando el asa (7) y comprobar si el alimento está listo. Si no lo está, hay que cerrar el aparato y seguir horneando.

ATENCIÓN. Durante el horneado sale vapor por los laterales del aparato; riesgo de quemaduras.

- Una vez finalizado el horneado, retirar el alimento. Para no dañar las placas calefactoras, deben utilizarse utensilios de madera o de plástico resistentes a altas temperaturas.
- Antes de colocar la siguiente porción de productos, se debe bajar la tapa (4) y esperar hasta que la luz indicadora (3) señale que el aparato se ha calentado.
- Una vez finalizado el horneado, se debe girar el termostato (1) completamente hacia la izquierda, desconectar el aparato de la red eléctrica y dejarlo enfriar con la tapa (4) levantada y abierta.

• LIMPIEZA DEL APARATO

- **Antes de comenzar la limpieza del aparato, debe desconectarse de la corriente y dejarse enfriar.**
- **No se debe sumergir el aparato en agua ni en otros líquidos.**
- El aparato y el cable deben limpiarse con un paño ligeramente húmedo y, a continuación, secarse.
- No limpiar con paños o esponjas ásperos o abrasivos, ya que de este modo se puede dañar el aparato.
- Limpiar las placas calefactoras (6) con toallas de papel para eliminar la grasa y los restos de alimentos.
- **En caso de depósitos difíciles de eliminar, no deben utilizarse herramientas duras, ya que pueden dañar los recubrimientos aplicados a las placas del aparato.**
- Para la suciedad persistente, lo mejor es colocar un paño húmedo que ablande los residuos o verter un poco de aceite comestible sobre las zonas sucias y, después de unos 5 minutos, limpiarlas con una toalla de papel.

• GARANTÍA

- el aparato está destinado al uso privado en el hogar,
 - no puede utilizarse con fines profesionales,
 - la garantía pierde su validez en caso de uso indebido.
- Las condiciones de la garantía se indican en el anexo.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.

1. Le câble de connexion doit être raccordé à une prise dont les paramètres sont spécifiés dans les instructions.
2. Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
3. Débrancher toujours l'appareil du courant en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
4. Éteignez et débranchez toujours l'alimentation électrique de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage.
5. Ne pas immerger le câble ou l'appareil dans l'eau.
6. Ne pas utiliser à l'extérieur.
7. Ne pas utiliser à proximité de matériaux inflammables tels que meubles, linge de lit, papier, vêtements, rideaux, tapis, etc.
8. Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.
8. Certaines parties de l'appareil deviennent chaudes pendant l'utilisation. Tenez l'appareil uniquement par la poignée.
9. Soyez prudent lorsque vous retirez les produits. Les produits finis sont chauds et peuvent vous brûler.
10. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
11. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et que les risques encourus soient compris.
4. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
12. Ne pas transporter ou déplacer pendant l'utilisation.
13. Ne pas couvrir l'appareil pendant le fonctionnement.

14. Ne pas mettre de produits avec des feuilles de métal dans l'appareil.
15. Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
16. Ne l'utilisez qu'avec les accessoires fournis à l'origine.
17. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
18. Ne pas laisser pendre le cordon des bords tranchant et éviter tout contact entre le cordon et les surfaces chaudes.
19. Ne pas utiliser si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou s'il a été endommagé de toute autre manière. La réparation de l'appareil doit être confiée à un centre de service agréé.
20. Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Toute modernisation ou utilisation de pièces de rechange ou de composants de l'appareil autres que ceux d'origine est interdite et compromet la sécurité d'utilisation.
21. La société Eldom Sp. z o. o. n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil.

AVERTISSEMENT ! Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.

AVERTISSEMENT ! Utilisez des plaques de cuisson ayant la même fonction pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT ! Un sac en plastique peut être dangereux – pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.



Ce symbole avertit de la présence de températures élevées sur la surface de l'appareil.

• DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Thermostat
2. Voyant lumineux – branchement
3. Voyant lumineux – fonctionnement
4. Couvercle
5. Base
6. Plaques chauffantes
7. Poignée

• CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance : **1450 W**
- tension d'alimentation :
220-240V~ 50-60Hz

• UTILISATION PRÉVUE

L'appareil multifonction **Eldom ST1000** est principalement destiné à la cuisson des pizzas, mais il convient également à la préparation, par exemple, d'omelettes, de crêpes, de quiches, de tortillas, etc.

• PRÉPARATION PRÉPARATION DE L'APPAREIL

- Assurez-vous que l'appareil, la fiche et le câble d'alimentation sont opérationnels et que toutes les parties de l'emballage ont été retirées avant de mettre l'appareil en service.
- Avant la première utilisation, toutes les parties de l'appareil qui entrent en contact avec des aliments doivent être nettoyées à fond (voir rubrique **Nettoyage et entretien**).

ATTENTION. Lors de la première utilisation, le procédé de fabrication peut donner lieu à une odeur spécifique. Il s'agit d'un processus normal qui s'estompe au bout d'un certain temps. Une aération suffisante doit être assurée dans le local, par exemple en ouvrant. **La première utilisation de l'appareil doit se faire sans produits.**

L'appareil n'est pas destiné à fonctionner au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.

• UTILISATION

- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Essuyer les plaques chauffantes (6) avec un chiffon humide et les graisser.
- Fermer le couvercle (4).
- Tourner le thermostat (1) au maximum vers la gauche – appareil éteint.
- Brancher l'appareil sur un réseau électrique conforme aux paramètres indiqués ci-dessus. Le voyant lumineux (2) s'allume.
- Régler la température à l'aide du thermostat (1). Pendant le chauffage de l'appareil, le voyant lumineux (3) reste allumé et s'éteint lorsque l'appareil atteint la température requise.
- Ouvrir le couvercle (4) en le tenant par la poignée (7).
- Avec précaution, afin d'éviter toute brûlure, disposer les aliments sur la plaque chauffante inférieure.

ATTENTION. S'assurer que les aliments ne dépassent pas du bord de la plaque chauffante.

- Fermer délicatement le couvercle (4).
- Pendant la cuisson, le voyant lumineux (3) s'allume et s'éteint. Le thermostat maintient la température appropriée.

- Faire cuire les aliments pendant 10 à 25 minutes. Le temps de cuisson dépend de :
 - du type d'aliment
 - de la quantité d'aliment
 - du niveau de cuisson souhaité.

Les aliments frais dorent plus rapidement que les aliments surgelés.

Une pizza à pâte fine cuit plus rapidement qu'une pizza à pâte plus épaisse.

- Ouvrir le couvercle (4) en le tenant par la poignée (7) et vérifier si le plat est prêt. Si ce n'est pas le cas, refermer l'appareil et poursuivre la cuisson.

ATTENTION. Pendant la cuisson, de la vapeur s'échappe des côtés de l'appareil – risque de brûlure.

- Après la cuisson, retirer le plat. Afin de ne pas endommager les plaques chauffantes, il convient d'utiliser des ustensiles en bois ou en plastique résistant aux hautes températures.
- Avant d'introduire une nouvelle portion d'aliments, il faut abaisser le couvercle (4) et attendre que le voyant lumineux (3) signale que l'appareil est chauffé.
- Après la cuisson, tourner le thermostat (1) au maximum vers la gauche, débrancher l'appareil du réseau électrique et le laisser refroidir avec le couvercle (4) relevé et ouvert.

• NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- **Avant de commencer le nettoyage de l'appareil, il faut le débrancher du courant et le laisser refroidir.**
- **Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.**
- Nettoyer l'appareil et le câble avec un chiffon légèrement humide, puis les essuyer pour les sécher.
- Ne pas essuyer avec des chiffons ou des éponges abrasifs, car cela pourrait endommager l'appareil.
- Essuyer les plaques chauffantes (6) avec des essuie-tout afin d'éliminer la graisse et les résidus d'aliments.
- **En cas de dépôts difficiles à enlever, ne pas utiliser d'outils durs, car ils peuvent endommager les revêtements appliqués sur les plaques de l'appareil.**
- Pour les salissures tenaces, il est préférable de poser un chiffon humide qui ramollira les dépôts ou de verser un peu d'huile alimentaire sur les zones sales, puis, après environ 5 minutes, d'essuyer avec un essuie-tout.

• GARANTIE

- l'appareil est destiné à un usage privé dans le foyer,
 - il ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles,
 - la garantie perd sa validité en cas de mauvaise utilisation.
- Les conditions de garantie sont indiquées en annexe.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso per il futuro riferimento.

Prima del primo utilizzo leggere attentamente tutto il contenuto del presente manuale d'uso.

1. Il cavo di collegamento dell'apparecchio deve essere collegato ad una presa con parametri conformi a quelli specificati nelle istruzioni.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente alla temperatura alta.
3. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
4. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è più in uso e prima di pulirlo.
5. Non immergere il cavo o l'apparecchio in acqua.
6. Non usare all'aperto.
7. Non utilizzare vicino ai materiali infiammabili come mobili, biancheria da letto, carta, vestiti, tende, tappeti, ecc.
8. Non lasciare i bambini incustoditi vicino all'apparecchio.
9. Le parti del dispositivo diventano calde durante l'uso. Tenere il dispositivo solo per la maniglia.
10. Fare attenzione rimuovendo i prodotti. I prodotti finiti sono molto caldi, attendere il tempo necessario per non scottarsi.
11. Non lasciare l'apparecchio in uso incustodito.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente possono essere eseguite anche da bambini, se sottoposti a sorveglianza.
13. Non trasportare o spostare durante il funzionamento.
14. Non coprire il dispositivo durante il funzionamento.
15. Non mettere prodotti in fogli di metallo nel dispositivo.
16. Non maneggiare il dispositivo con le mani bagnate.

17. Usare solo con gli accessori forniti in origine.
18. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
19. Non lasciare il cavo sospeso sui bordi affilati ed evitare che venga a contatto con superfici calde.
20. Non utilizzare se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio è caduto o se è stato danneggiata in qualsiasi altro modo. La riparazione del dispositivo deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato;
21. Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi modernizzazione o uso di pezzi di ricambio o componenti non originali del dispositivo è vietata e mette in pericolo la sicurezza dell'uso.
22. La società Eldom Sp. z o. o. non è responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio del dispositivo.

AVVERTENZA! L'uso improprio del dispositivo può causare lesioni al corpo.

AVVERTENZA! Durante la cottura utilizzare sempre le piastre di riscaldamento specifiche per lo stesso metodo di cottura.

AVVERTENZA! Il sacchetto di plastica può essere pericoloso: per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.



Questo simbolo avverte di temperatura elevata delle superfici dell'apparecchio.

• DESCRIZIONE GENERALE

1. Termostato
2. Spia luminosa – collegamento
3. Spia luminosa – funzionamento
4. Coperchio
5. Base
6. Piastre riscaldanti
7. Maniglia

• DATI TECNICI

- potenza: **1450W**
- tensione di alimentazione:
220-240V~ 50-60Hz

• DESTINAZIONE

L'apparecchio multifunzionale **Eldom ST1000** è destinato principalmente alla cottura della pizza, ma si presta altrettanto bene alla preparazione, ad esempio, di omelette, pancake, quiche, tortillas, ecc.

• PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione siano funzionanti e che tutte le parti dell'imballaggio siano state rimosse.
- Prima del primo utilizzo, tutte le parti dell'apparecchio a contatto con gli alimenti devono essere accuratamente lavate (vedere la sezione: **Pulizia e manutenzione**).

ATTENZIONE. Durante il primo utilizzo, può essere emesso un odore specifico come risultato del processo di fabbricazione. Si tratta di un processo normale che scompare dopo qualche tempo. La stanza deve essere adeguatamente ventilata, ad esempio aprendo una finestra. **Il primo utilizzo dell'apparecchio deve avvenire senza prodotti.**

L'apparecchio non è destinato a funzionare mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.

• USO

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Pulire le piastre riscaldanti (6) con un panno umido e ungerle con grasso.
- Chiudere il coperchio (4).
- Ruotare il termostato (1) completamente verso sinistra – apparecchio spento.
- Collegare l'apparecchio a una rete elettrica conforme ai parametri sopra indicati. Si accenderà la spia luminosa (2).
- Impostare la temperatura con il termostato (1). Durante il riscaldamento dell'apparecchio, la spia luminosa (3) rimane accesa e si spegne quando l'apparecchio raggiunge la temperatura richiesta.
- Aprire il coperchio (4) tenendolo per la maniglia (7).
- Con cautela, per evitare ustioni, posizionare gli alimenti sulla piastra riscaldante inferiore.

ATTENZIONE. Assicurarsi che gli alimenti non sporgano oltre il bordo della piastra riscaldante.

- Chiudere delicatamente il coperchio (4).
- Durante la cottura la spia luminosa (3) si accende e si spegne. Il termostato mantiene la temperatura adeguata.

– Cuocere gli alimenti da 10 a 25 minuti. Il tempo di cottura dipende da:

- dal tipo di alimento
- dalla quantità di alimento
- dal grado di cottura desiderato.

Gli alimenti freschi si dorano più rapidamente di quelli surgelati.

La pizza con base sottile cuoce più rapidamente della pizza con base più spessa.

– Aprire il coperchio (4) tenendolo per la maniglia (7) e verificare se il cibo è pronto. In caso contrario, chiudere l'apparecchio e continuare la cottura.

ATTENZIONE. Durante la cottura fuoriesce vapore dai lati dell'apparecchio – rischio di ustioni.

– Al termine della cottura, rimuovere il cibo. Per non danneggiare le piastre riscaldanti, utilizzare utensili in legno o in plastica resistenti alle alte temperature.

– Prima di inserire la porzione successiva di alimenti, abbassare il coperchio (4) e attendere che la spia luminosa (3) segnali che l'apparecchio si è riscaldato.

– Al termine della cottura, ruotare il termostato (1) completamente verso sinistra, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare con il coperchio (4) sollevato e aperto.

• PULIZIA DELL'APPARECCHIO

– **Prima di iniziare la pulizia dell'apparecchio, scollegarlo dalla corrente elettrica e lasciarlo raffreddare.**

– **Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.**

– Pulire l'apparecchio e il cavo con un panno leggermente umido, quindi asciugarli.

– Non pulire con panni o spugne taglienti o abrasive, poiché ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.

– Pulire le piastre riscaldanti (6) con carta assorbente per rimuovere grasso e residui di alimenti.

– **In caso di depositi difficili da rimuovere, non utilizzare utensili duri, poiché potrebbero danneggiare i rivestimenti applicati sulle piastre dell'apparecchio.**

– Per lo sporco ostinato, è meglio appoggiare un panno bagnato, che ammorbidisce i residui, oppure versare un po' di olio alimentare sulle parti sporche e, dopo circa 5 minuti, pulire con carta assorbente.

• GARANZIA

– l'apparecchio è destinato all'uso privato domestico,

– non può essere utilizzato per scopi professionali,

– la garanzia perde validità in caso di uso improprio.

Le condizioni di garanzia sono riportate nell'allegato.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

URZĄDZENIE DO PIZZY

ST1000

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

URZĄDZENIE DO PIZZY ST1000 pieczęć sklepu: 1 data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY 1 pieczęć punktu usługowego
URZĄDZENIE DO PIZZY ST1000 pieczęć sklepu: 2 data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY 2 pieczęć punktu usługowego
URZĄDZENIE DO PIZZY ST1000 pieczęć sklepu: 3 data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY 3 pieczęć punktu usługowego
URZĄDZENIE DO PIZZY ST1000 pieczęć sklepu: 4 data sprzedaży:	OPIS NAPRAWY 4 pieczęć punktu usługowego